МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ДОНЕЦКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков
Кафедра романской филологии

УТВЕРЖДЕНО:
на заседании Ученого совета
факультета иностранных языков
протокол № 2 от 13 февраля 2019 г.
Председатель Ученого совета

_____ А.Г. Удинская

ПРОГРАММА
профильного экзамена
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ (ФРАНЦУЗСКОМУ)
для абитуриентов, поступающих на обучение

по образовательной программе

магистратуры

на направление подготовки

45.04.02 Лингвистика (Магистерская программа: *Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык)*)

Донецк – 2019

Рабочая программа профильного экзамена по иностранному языку (французскому) для абитуриентов, поступающих на обучение по образовательной программе магистратуры по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика *(Магистерская программа: Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык))* от «28» декабря 2018 г. – 18 с.

Разработчики: зав. кафедрой романской филологии, доктор филологических наук С.Е. Кремзикова, доцент кафедры романской филологии, кандидат филологических наук Н.Е. Гапотченко.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры романской филологии

Протокол № 4 от 28 декабря 2018 г.

Заведующая кафедрой романской филологии _____ (С.Е. Кремзикова)

«28» декабря 2018 г.

Одобрено учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 1 от 16 января 2019 г.

«16» января 2019 г. Председатель _____ (О.Л. Бессонова)

©Кремзикова С.Е., Гапотченко Н.Е. 2019 г.

©ФИЯ ДонНУ, 2019 г.

Содержание программы

I.	Вступление	4
II.	Общие положения	6
III.	Перечень вопросов для подготовки к сдаче профильного экзамена по иностранному языку	7
IV.	Структура билета профильного экзамена	7
V.	Критерии оценивания и соотношение баллов и оценок по трем видам заданий экзаменационного билета	9
VI.	Образцы экзаменационных заданий	12
VII.	Список рекомендованной литературы	18
VIII.	Использованная литература	18

I. Вступление.

Данный документ представляет собой программу профильного экзамена по иностранному языку для абитуриентов, поступающих на обучение по образовательной программе магистратуры на направление подготовки ***45.04.02 Лингвистика*** *(Магистерская программа: Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык))*.

Цель вступительного испытания:

Оценить уровень владения иностранным языком (французским) поступающих на направление подготовки **45.04.02 Лингвистика (Магистерская программа*: Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык*))** ОП «Магистр» с целью конкурсного отбора для обучения по указанным программам.

Требования к уровню подготовки

От поступающего требуется владение французским языком **на уровне B2.2** согласно «Общеевропейским рекомендациям по языковому образованию». Данный уровень владения языком обеспечивает академическую и профессиональную мобильность студентов ОП «Магистр», позволяет им компетентно функционировать в академическом пространстве и вести самостоятельную научно-исследовательскую деятельность.

Вид речевой деятельности	Характеристика уровня B2.2
Чтение	Имеет широкий активный словарный запас для чтения, но может чувствовать определенные затруднения при встрече с малоупотребляемыми идиомами. Может быстро просмотреть текст газетной статьи, находя нужные ему детали, идентифицировать содержание и соответствие новостей, решая, что требует большего внимания. Может понимать статьи и доклады, касающиеся современных проблем, в которых авторы выражают собственные взгляды.
Аудирование	Может понимать нормативную устную речь, живую или в записи, как на близкие, так и на незнакомые темы, которые обычно встречаются в личной, общественной, академической или профессиональной жизни. Только необычный фоновый шум, неадекватная структура высказывания и/или употребление идиоматизмов влияют на способность понимания.

Говорение	**Диалогическая речь:** При представлении устного доклада по теме своего исследования может пользоваться языком свободно, правильно и эффективно, в широком диапазоне академических и профессиональных тем, четко обозначая связи между идеями. Может поддерживать беседу с экзаменатором и спонтанно общаться, хорошо контролируя грамматический аспект, без каких-либо признаков необходимости ограничения того, что он/она хочет сказать, в рамках делового стиля речи. Может достаточно точно выражать свои мысли и взгляды, приводить свои и убедительно реагировать на сложные аргументации экзаменаторов.
	Монологическая речь: При представлении доклада по теме своего научного исследования может продуцировать речевые отрезки в достаточно быстром темпе, даже при условии хезитации во время поисков структур или выражений. Очевидно долгих пауз в его/ее речи немного. Может начать беседу, высказываясь в свою очередь подобающим образом, и заканчивать беседу, когда ему/ей это нужно, хотя не всегда он/она может делать это корректно. Показывает относительно высокую степень грамматического контроля, не делает ошибок, которые приводят к недопониманию, и может сам/сама исправлять большинство ошибок. Может давать четкие, систематически структурированные презентации с соответствующим выделением главных положений и релевантными вспомогательными деталями. Может публично высказываться на обсуждаемую тематику с такой степенью точности, быстроты и спонтанности, что это не создает слушателю трудностей или неудобств в понимании. Может подобающим образом вступать в дискуссии, применяя для этого соответствующие языковые средства. Может инициировать, поддерживать и завершать свою реплику правильным образом и своевременно. Может применять языковые клише и обороты. Может подать содержание и форму собственного высказывания в зависимости от ситуации, учитывая уровень формальности.
Письмо	Может эффективно излагать необходимую информацию в

	письменном виде и, соответственно, воспринимать письменные изложения других. Может писать четкие, детальные описания событий или впечатлений, выделяя связи между мыслями в виде четкого связного текста, применяя разнообразные языковые клише или обороты и придерживаясь принятых условностей соответствующего жанра. Может написать доклад или резюмировать содержание газетной статьи с последовательно развернутой аргументацией, соответствующим образом подчеркивая значимые мысли и приводя нужные вспомогательные детали. Орфография и пунктуация достаточно правильные. Может продуцировать четкую, содержательную, объемную письменную речь с правильным последовательным планированием и разбивкой на абзацы.

II. Общие положения.

Для поступления на направление подготовки 45.04.02 Лингвистика (Магистерская программа*: Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык))* факультета иностранных языков ДонНУ на обучение по образовательной программе магистратуры необходимо сдать профильный экзамен по иностранному языку. На экзамене предусмотрено оценивание специальных знаний кандидата, языкового и речевого уровней, которые должны соответствовать В2.2 по общеевропейской шкале.

Рабочая программа составлена в соответствии с:

- требованиями Государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, предъявляемыми к уровню подготовки необходимой для освоения специализированной подготовки магистра, а также с требованиями, предъявляемыми к профессиональной подготовленности выпускника по направлению подготовки бакалавра «лингвистики».
- Общеевропейскими рекомендациями по языковому образованию;
- рабочими программами кафедры романской филологии ДонНУ.

Рабочая программа структурирована следующим образом:

I. Вступление
II. Общие положения
III. Перечень вопросов для подготовки к сдаче профильного экзамена по иностранному языку
IV. Структура билета профильного экзамена
V. Критерии оценивания и соотношение баллов и оценок трех видов заданий экзаменационного билета
VI. Образцы экзаменационных заданий
VII. Список рекомендованной литературы
VIII. Использованная литература

III. Перечень вопросов для подготовки к сдаче профильного экзамена по иностранному языку.

LEXIQUE

1. La famille dans la société contemporaine. Les problèmes de l'éducation des enfants dans la famille.
2. Le système de l'enseignement dans mon pays et en France. Le métier d'enseignant. Ma première expérience d'enseignement.
3. Le système de santé en France et dans notre pays. Une visite chez le médecin. La recette de la vie saine.
4. Les problèmes de la protection de l'environnement. Le climat. La météo.
5. Le sport et les loisirs. Les Jeux olympiques.
6. Le rôle de l'art dans la vie contemporaine.
7. La culture de la consommation dans la société contemporaine.
8. Les achats. Au supermarché. Faire les courses. Les grands magasins.
9. Le monde qui nous entoure. Voyager en France. Les grands centres culturels en France. Les habitudes et traditions des Français.
10. Le système de sécurité. Le système de justice en France. Les médias français.

GRAMMAIRE PRATIQUE

1. Le nom. Le féminin des noms, le pluriel des noms.
2. L'adjectif. Le féminin des adjectifs, le pluriel des adjectifs.
3. Articles: défini, indéfini, partitif.
4. Le verbe. Les verbs pronominaux. L'impératif.
5. L'Indicatif. Concordance des temps de l'Indicatif.
6. Le pronom. Les pronoms indéfinis, les pronoms personnels, les pronoms démonstratifs.
7. Le subjonctif présent, passé. La formation et l'emploi.
8. Conditionnel présent, passé. La formation et l'emploi.
9. Le gérondif, le participe présent, l'adjectif verbal.
10. Discours indirect. Question indirecte.

IV. Структура билета профильного экзамена.

Профильный экзамен по иностранному языку (французскому) состоит из следующих частей:

1. Лексико-грамматический тест по французскому языку, который содержит 20 позиций. Время выполнения – 30 минут.

2. Устное реферирование русского текста на французском языке. Объем текста 1800 – 2000 знаков. Объем ожидаемого письменного ответа не должен превышать 200 – 250 слов. Время выполнения – 30 минут.

3. Устное представление результатов научного исследования, выполненного поступающим в рамках бакалавриата, беседа с экзаменатором по проблеме исследования. Ответ должен быть представлен на французском языке. Время выполнения – 30 минут.

Образец экзаменационного билета

УТВЕРЖДЕНО
на заседании Ученого совета
факультета иностранных языков
протокол № 2 от 13.02.2019 г.
Председатель Ученого совета
_____ А.Г. Удинская

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

Факультет иностранных языков

Профильный экзамен по	ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ
ОП	Магистратура
Форма обучения	Очная
Направление подготовки	45.04.02 Лингвистика *(Магистерская программа: Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык))*

БИЛЕТ № 1

1. Faites les tests de lexique et de grammaire français.
2. Résumez en français un article de presse russe.
3. Parlez de votre mémoire de fin d'année.

Председатель Приемной комиссии С.В. Беспалова

Председатель экзаменационной комиссии Е.В. Трофимова

Год поступления 2019

V. Критерии оценивания и соотношение баллов и оценок по трем видам заданий экзаменационного билета

1. Лексико-грамматический тест по французскому языку, содержащий 20 позиций, предусматривает наличие умения корректного выбора соответствующих грамматических форм и лексических единиц.

Оценивание – максимально 100 баллов:

Количество баллов	Количество правильных ответов
100	20
95	19
90	18
85	17
80	16
75	15
70	14
65	13
60	12
55	11
50	10
45	9
40	8
35	7
30	6
25	5
20	4
15	3
10	2
5	1
0	0

2. Устное реферирование русскоязычного общественно-политического текста на французском языке (1800-2000 знаков) предусматривает правильное и стилистически адекватное использование разнообразных грамматических форм и лексических единиц, умение сравнивать и противопоставлять, логически структурировать свой ответ с использованием единиц языка профессионального общения.

Оценивание - максимально 100 баллов:

- оценка ***"отлично"*** – 100-90 баллов, при наличии:

а) определения и формулировки темы текста;

б) детализированного освещения событий или аргументов, представленных в тексте, а также организации их в логической последовательности;

в) уместного использования связующих слов и словосочетаний, правильного и стилистически адекватного применения сложных грамматических структур, лексических средств при отсутствии грамматических и лексических ошибок; допускаются одна-две орфографические ошибки;

- оценка ***"хорошо"*** – 89-75 баллов, при наличии:

а) определения и формулировки темы текста;

б) детализированного освещения событий или аргументов, представленных в тексте;

в) организации последних в логической последовательности;

г) уместного использования связующих слов и словосочетаний, правильного и стилистически адекватного применения сложных грамматических структур и лексических средств; допускаются три-четыре орфографические, одна-две грамматические или лексические ошибки;

- оценка ***"удовлетворительно"*** – 74-60 баллов, при наличии:

а) определения темы текста;

б) освещения некоторых деталей событий или аргументов, представленных в тексте;

в) уместного использования связующих слов и словосочетаний, правильного применения грамматических структур и лексических средств; допускается до 5 орфографических и 5 грамматических или лексических ошибок;

- оценка ***"неудовлетворительно"*** – 59-0 баллов, при наличии:

а) неверного определения темы текста или верного определения основной темы при отсутствии освещения деталей событий или аргументов, представленных в тексте;

б) отсутствия в работе поступающего связующих слов и словосочетаний; наличии более пяти орфографических и пяти грамматических или лексических ошибок.

3. Устное представление результатов научного исследования, выполненного поступающим в рамках бакалавриата, предусматривает изложение основных положений своего научного исследования с указанием следующих аспектов:

а) актуальность работы;

б) цель, задания;

в) материал исследования: критерии отбора, теоретические, лексикографические и текстовые источники;

г) методологическая база;

д) общие выводы.

Поступающий должен продемонстрировать полученные навыки правильного и стилистически адекватного использования разнообразных грамматических форм и лексических единиц, умение сравнивать и противопоставлять, логически структурировать свой ответ с использованием единиц языка профессионального общения.

Оценивание - максимально 100 баллов:

- оценка ***"отлично"*** - 100-90 баллов, предусматривает полное изложение основных положений своего научного исследования с указанием следующих аспектов:

а) актуальность работы;

б) цель, задания;

в) материал исследования: критерии отбора, теоретические, лексикографические и текстовые источники;

г) методологическая база;

д) общие выводы.

Поступающий должен продемонстрировать полученные навыки правильного и стилистически адекватного использования разнообразных грамматических форм и лексических единиц, умение сравнивать и противопоставлять, логически структурировать свой ответ с использованием единиц языка профессионального общения (не более 1-2 грамматических или 1-2 лексических ошибок).

- оценка ***"хорошо"*** - 89-75 баллов, ставится, если поступающий не совсем точно формулирует общую цель исследования, а также допускает 1-2 грамматические или лексические ошибки.

- оценка ***"удовлетворительно"*** – 74-60 баллов, ***предусматривает*** не совсем подробное и полное формулирование актуальности проведенного исследования, его теоретической и методологической базы. Допускается до 5 грамматических или лексических ошибок.

- оценка ***"неудовлетворительно"*** – 59-0 баллов, ставится при условии, если поступающий неверно сформулировал актуальность и цель исследования, неточно и недостаточно подробно представил материал исследования, плохо разбирается в методологической базе исследования, не способен полно и четко представить общие выводы, а также допускает более 5 грамматических или лексических ошибок.

Итоговая оценка по профильному экзамену на магистерскую программу *«Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык)»* ОП «Магистр» определяется как среднее арифметическое результатов выполнения трех видов заданий экзаменационного билета и пересчитывается согласно шкале оценивания:

Общее количество баллов за профильный экзамен по иностранному языку (французскому)

Оценка по балльной шкале, используемой в ДонНУ	Оценка по национальной шкале
90-100	5 (отлично)
75-89	4 (хорошо)
60-74	3 (удовлетворительно)
0-59	2 (неудовлетворительно)

VI. Образцы экзаменационных заданий.

Образец лексико-грамматического теста

1. On le met le plus souvent quand il pleut. C'est...
   a. un tee-shirt
   b. un maillot
   c. un imperméable
2. Trouvez le contraire pour le verbe «monter» :
   a. descendre
   b. remonter
   c. augmenter
3. Complétez la phrase «Les fenêtres de la maison ... sur la cour» :
   a. marchent
   b. offrent
   c. donnent
4. Trouvez l'intrus : pommes, cerises, pommes de terre:
   a.pommes
   b. cerises
   c. pommes de terre
5. La soeur de mon père est
   a. ma fille
   b. ma cousine
   c. ma tante
6. Viens que je te ... ce que j'ai découvert.
   a. dise
   b. dit
   c. dira
7. L'impression ... son moteur ne tourne pas normalement inquiète l'automobiliste.
   a. qui
   b. que
   c. dont
8. S'il … confiance en ses amis, rien ne serait arrivé.
   a. aurait
   b. avait
   c. avait eu

9. Nous trouvons vos propositions .. .
   a. intéressées
   b. intéressantes
   c. intéressants
10. Je suis si fatigué que je ... bouger.
   a. ne peux pas
   b. ne puisse pas
   c. ne pouvais pas

Образец текста для реферирования
Первый Каннский кинофестиваль был «советским»

20 сентября 1946 года первый независимый киносмотр в истории открылся картиной «Берлин» Юлия Райзмана, а первые премии получили фильмы Ромма, Эрмлера и Птушко.

20 сентября 1946 года в Канне прошел первый в истории кинофестиваль на Лазурном Берегу Франции. Он открылся картиной «Берлин» советского режиссера Юлия Райзмана.

Это теперь фестиваль проходит весной — первый Канн был осенним. Причем 70 лет назад фестиваль на Лазурном Берегу проходил при своеобразных декорациях в стиле гоголевского «Ревизора»: руинированные здания и кучи строительного мусора были закрыты веселой рекламой. Впрочем, организаторов можно понять — всего год как отшумела война. По городу еще маршировали британские солдаты, а в море то и дело возникал авианосец. Кстати, и фестиваль был создан по весьма благородной причине.

— Дело в том, что до Канна в мире был всего один значимый кинофестиваль, Венецианский. Но это был фашистский фестиваль, и медали там раздавали имени Муссолини, а Каннский был независимым французским фестивалем. И это было очень важно для истории кино, — рассказал кинокритик Антон Долин.

Венецианский фестиваль существует до сих пор, но, к счастью, он изменился. Каннский фестиваль тоже существует до сих пор и, к счастью, не изменился. Кстати, с основанием первого киносмотра на Лазурном Берегу связано и еще одно важное событие в жизни кинематографа: у фильмов появилось авторство. До этого дня режиссеры не считались создателями кино и плюшки с бубликами их несправедливо обходили.

Участие в Канне — большая удача для всех фильмов, режиссеров и стран (кстати, по статистике, нет режиссеров, которые бы получали награду в Канне трижды). Тем примечательнее, что первый фестиваль прошел под знаком нашей страны. Режиссером фильма-открытия фестиваля был Юлий Райзман с кинолентой «Берлин». А СССР собрал самое большое количество призов и подарков. Гран-при был удостоен фильм «Великий перелом» Фридриха Эрмлера, приза за режиссуру — Михаил Ромм («Человек № 217»), приза за

цвет — «Каменный цветок» Александра Птушко, а фильм-открытие получил Гран-при как лучшая документальная лента.

Высшая награда Канна — «Золотая пальмовая ветвь». Больше всего веток из драгметалла за всю историю фестиваля — целых 19 — досталось США, но наша страна тоже не оказывалась обиженной. За годы существования фестиваля советские и российские фильмы получили свыше 20 разных наград. На первом фестивале награду получил Эрмлер с «Великим переломом», в спустя 12 лет — Михаил Калатозов с фильмом «Летят журавли». В истории новой России ближе всех протягивал руку к ветви Никита Михалков: его «Утомленные солнцем» в 1994 году взяли Гран-при.

С Канном связаны и события, не имеющие отношения к кино. Здесь были показаны необычные купальники бикини, фотокамера «Полароид» и первый в мире компьютер компании IBM.

http://izvestia.ru/news/633413

Образцы бланков ответов

Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Донецкий национальный университет»
Кафедра романской филологии
Магистерская программа:
Лингвистика и межкультурная
коммуникация (английский язык)
Образовательная программа: магистратура
Дисциплина: французский язык
2019 г.

Профильный экзамен

ФИО: _____

Дата: _____

Лист ответа

Тестовые задания по практике французского языка (грамматика и лексика)

Вариант

1 _____
2 _____
3 _____
4 _____
5 _____
6 _____
7 _____
8 _____
9 _____
10 _____
11 _____
12 _____
13 _____
14 _____
15 _____
16 _____
17 _____
18 _____
19 _____
20 _____

Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Донецкий национальный университет»
Кафедра романской филологии
Магистерская программа:
Лингвистика и межкультурная
коммуникация (английский язык)
Образовательная программа: магистратура
Дисциплина: французский язык
2019 г.

Профильный экзамен

ФИО: _____

Дата: _____

Лист ответа

Реферирование текста

Вариант

Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Донецкий национальный университет»
Кафедра романской филологии
Магистерская программа:
Лингвистика и межкультурная
коммуникация (английский язык)
Образовательная программа: магистратура
Дисциплина: французский язык
2019 г.

Профильный экзамен

ФИО: _____

Дата: _____

Лист ответа

VII. Список рекомендованной литературы.

1. Разговорная практика

1. *Alter Ego 1*: méthode de français. Livre de l'élève. – P. : Hachette, 2007.

2. *Alter Ego 1*. Cahier d'activités. – P. : Hachette, 2007.

3. *Cuny F., Johnson A. - M.* Belle ville // Méthode de français en 3 volumes. – P.:Clé international, 2007.

4. *Taxi.* Méthode de français en 3 volumes. – P.: Hachette, 2010.

5. *Потушанская Л.Л., Шкунаева И.А*. Практический курс французского языка. М., 1993. – 365с.

6. *Федорова Л.О.* 15 уроків французької мови. – Київ,1997. – 208с.

7. *Le vocabulaire français par la pratique*. – Paris, 1994. – 160p.

8. *Le français dans le monde*, revues et cassettes.

2. Практическая грамматика

1. *Grammaire en dialogues*. – P. : Hachette, 2010.

2. *Попова И.Н., Казакова Ж.А.* Грамматика французского языка. Практический курс. – М., 2010.

3. *Потушанская Л.Л., Шкунаева И.А.* Практический курс французского языка. М., 1993. – 365с.

4. *Гольденберг Т.Я., Никольская Е.К*. Сборник упражнений по грамматике французского языка. Л.-М.,1974.

5. *Станиславская А.П* Контрольные задания по практической грамматике. – Донецк: Изд-во ДонНУ, 2011.

6. *Goosse A., Grevisse M.* Grammaire de la langue française. Paris, 1984.

VIII. Использованная литература

1. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (квалификация (степень) «магистр»).
2. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. – Москва: МГЛУ, 2003.